

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1996-1997

17 MAART 1997

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de procedure
van het onderzoek, de inning en
de vervolgingen inzake
gewestelijke autonome fiscaliteit**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

door mevr. Andrée
GUILLAUME-VANDERROOST (F)

Hebben aan de werkzaamheden deelgenomen :

Vaste leden : de heren Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Armand De Decker, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner. Mevrouwen Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon. De heer Dominique Harmel. De heer Philippe Debry. De heer Walter Vandenbossche.

Plaatsvervangende leden : de heer Mohamed Daïf, mevr. Françoise Carton de Wiart. De heer Benoît Veldekens.

Andere leden : de heren Alain Adriaens, Thierry de Looz-Corswarem. De heer Guy Vanhengel.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-148/1 – 96/97 : Ontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

17 MARS 1997

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant la procédure
de l'enquête, du recouvrement et
des poursuites en matière
de fiscalité régionale autonome**

RAPPORT

fait au nom de la Commission des Finances,
du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et des Affaires générales

par Mme Andrée
GUILLAUME-VANDERROOST (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Armand De Decker, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner. Mmes Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon. M. Dominique Harmel. M. Philippe Debry. M. Walter Vandenbossche.

Membres suppléants : M. Mohamed Daïf. Mme Françoise Carton de Wiart. M. Benoît Veldekens.

Autres membres : MM. Alain Adriaens, Thierry de Looz-Corswarem. M. Guy Vanhengel.

Voir :

Document du Conseil :
A-148/1 – 96/97 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van de Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen

Ik heb de eer aan de Commissie een ontwerp van ordonnantie tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de procedure van het onderzoek, de inning en de vervolgingen inzake gewestelijke autonome fiscaliteit voor te leggen.

*
* *

Het voorliggende ontwerp beoogt, enerzijds, de procedure met betrekking tot enkele fiscale ordonnanties duidelijker te omschrijven en, anderzijds, deze procedure te vereenvoudigen. Aldus wordt de rol van de administratie versterkt, zowel inzake onderzoek als wat betreft inkomering en wettelijke hypotheek. Verder worden ook enkele taalkundige aanpassingen aan de oorspronkelijke tekst aangebracht.

In hoofdstuk I worden deze wijzigingen uiteengezet voor de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen.

Hoofdstukken II en III bevatten aanpassingen aan de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de overname van de provinciale fiscaliteit en van de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater. De procedurebepalingen van deze ordonnanties bevatten analoge bepalingen als deze voorzien in de hierboven vermelde ordonnantie van 23 juli 1992, zodat het aangewezen is de ordonnanties van 22 december 1994 en 29 maart 1996 in dezelfde zin aan te passen.

Hoofdstuk IV bepaalt vanaf welk jaar de nieuwe bepalingen in werking zullen treden.

*
* *

Een eerste reeks belangrijke wijzigingen in hoofdstuk I betreffen de uitbreiding van de onderzoeksbevoegdheden.

De gewestelijke administratie heeft voor het onderzoek naar de belastbare toestand van de belastingplichtigen nood aan allerlei inlichtingen. Vele inlichtingen zijn in handen van de federale overheid, van andere diensten van het Ministerie van het Brussels Gewest, van publiekrechtelijke instellingen, verenigingen of inrichtingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van de andere gewesten, van de provincies en van de gemeenten.

I. Exposé introductif du Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures

J'ai l'honneur de soumettre à la Commission un projet d'ordonnance visant à modifier certaines dispositions relatives à la procédure de l'enquête, du recouvrement et des poursuites en matière de fiscalité régionale autonome.

*
* *

Le présent projet vise, d'une part, à préciser la procédure relative à certaines ordonnances fiscales et, d'autre part, à simplifier cette procédure. Ainsi, le projet renforce le rôle de l'administration, tant en ce qui concerne l'enrôlement et l'hypothèque légale. De plus, quelques modifications linguistiques ont été apportées au texte original.

Au chapitre premier, ces modifications sont exposées pour ce qui concerne l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et des titulaires de droits réels sur certains immeubles.

Les chapitres II et III contiennent les adaptations de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative à la reprise de la fiscalité provinciale et de l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement de eaux usées. Les dispositions relatives à la procédure, qui figurent dans ces ordonnances, contiennent des dispositions analogues à celles prévues dans l'ordonnance susmentionnée du 23 juillet 1992. Il était donc indiqué d'adapter les ordonnances du 22 décembre 1994 et du 29 mars 1996 dans le même sens.

Le chapitre IV détermine à partir de quelle année les nouvelles dispositions entreront en vigueur.

*
* *

Une première série de modifications importantes au chapitre premier concernent l'extension des compétences d'enquête.

Pour l'examen de la situation taxable des redevables, l'administration a besoin de toutes sortes de renseignements. Beaucoup de renseignements sont en possession de l'autorité fédérale, d'autres services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, d'établissements, associations ou organismes de droit public de la Région de Bruxelles-Capitale, des autres régions, des provinces et des communes.

Het gebruiken van inlichtingen die in het bezit zijn van deze overheden zou de werking van de dienst Ontvangsten en Belastingen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sterk kunnen verbeteren. Het is belangrijk over de recentste inlichtingen over een belastingplichtige te kunnen beschikken, teneinde de belasting correct en binnen de termijnen te kunnen innen. Bovendien kunnen preciezere kohieren opgemaakt worden, wat node-loze briefwisseling tussen de belastingplichtige en de administratie met betrekking tot correcties zal vermijden. De nieuwe tekst die voorgesteld wordt vormt de wettelijke basis voor de administratie om, mits het akkoord van de overheid die over de gegevens beschikt, in het bezit te kunnen komen van dergelijke inlichtingen en om er gebruik van te maken.

Analoge bepalingen komen voor in federale en gewestelijke belastingwetgevingen, bij voorbeeld in het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 of het decreet van het Vlaams Gewest van 25 juli 1992 tot wijziging van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

De nieuwe tekst voorziet eveneens dat de belastingplichtigen en de eventuele huurders of gebruikers van hun gebouwen aan de ambtenaren, die met een onderzoek belast zijn, vrije toegang moeten verlenen tot de bedrijfsgebouwen. De nodige waarborgen tegen misbruik zijn voorzien: deze ambtenaren moeten belast zijn met het verrichten van controles of onderzoeken en zij moeten voorzien zijn van een aanstellingsbewijs.

Een laatste wijziging in de onderzoeksbevoegdheden van de administratie houdt verband met het feit dat een nieuwe bepaling voorziet dat ook in geval van ambtshalve heffing de belasting moet ingekohierd worden en dat deze inkohiering binnen een bepaalde, weliswaar langere termijn dan de gewone, verricht moet worden. Aldus wordt de belasting volledig ingekohierd, wat ook in andere belastingstelsels, zoals de Inkomstenbelastingen, het geval is. Deze bepaling verhoogt de rechtszekerheid van de belastingplichtige; deze heeft daardoor immers de zekerheid dat op een bepaald ogenblik geen ambtshalve heffing meer mogelijk zal zijn en dat de schuldvordering van de administratie bijgevolg vervalt.

De nieuwe bepalingen voorzien ten slotte dat de onderzoeksbevoegdheden mogen uitgeoefend worden tot het einde van de periode voorzien voor ambtshalve heffing. Deze verlengde onderzoekstermijn heeft enkel betrekking op de belastingen ten laste van de houders van zakelijke rechten op gebouwen die niet voor bewoning dienen. Voor deze gebouwen moet de administratie onderzoek doen om te kunnen nagaan welke oppervlaktes voor belasting in aanmerking komen. Enkel voor deze belastingen is ambtshalve heffing mogelijk, omdat zij op basis van een aangifte gevestigd worden.

L'utilisation de renseignements qui sont en possession de ces autorités pourrait sérieusement améliorer le fonctionnement du Service des Recettes et des Taxes du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Il est important de pouvoir disposer des renseignements les plus récents concernant un redevable, afin de pouvoir percevoir la taxe correctement et dans les délais. De plus, le fait de pouvoir établir des rôles plus exacts permet d'éviter l'échange de correspondance inutile entre le redevable et l'administration concernant des corrections à apporter au rôle. Le nouveau texte proposé constitue la base légale permettant à l'administration, moyennant l'accord de l'autorité qui dispose de renseignements, d'entrer en possession de ceux-ci et de les utiliser.

Des dispositions analogues figurent dans des législations fiscales fédérales et régionales, par exemple dans le Code des Impôts sur les Revenus 1992 ou dans le décret de la Région flamande du 25 juillet 1992 modifiant la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Le nouveau texte prévoit également que les redevables et les locataires ou usagers éventuels de leurs bâtiments doivent accorder aux fonctionnaires, chargés d'effectuer une enquête, le libre accès aux bâtiments professionnels. Les garanties nécessaires sont prévues contre des abus: ces fonctionnaires doivent être chargés d'effectuer des contrôles ou des enquêtes et être munis d'une commission.

Une dernière modification des compétences d'enquête de l'administration est liée au fait qu'une nouvelle disposition prévoit, qu'en cas de taxation d'office, la taxe devra également être enrôlée et que cet enrôlement devra avoir lieu dans un délai déterminé, bien que celui-ci soit plus long que le délai ordinaire. Ainsi, la taxe sera enrôlée entièrement, ce qui est le cas également dans d'autres régimes fiscaux, tel que les Impôts sur les Revenus. Cette disposition augmente la sécurité juridique du contribuable, puisque celui-ci aura la certitude qu'à un moment donné, plus aucune taxation d'office ne sera possible et que, dès lors, la créance de l'administration s'éteindra.

Les nouvelles dispositions prévoient, enfin, que les compétences d'enquête peuvent être exercées jusqu'à la fin de la période prévue pour la taxation d'office. Ce délai d'enquête prolongé ne concerne que les taxes à charge des détenteurs des droits réels sur des bâtiments qui ne sont pas affectés au logement. Pour ces bâtiments, l'administration doit faire des enquêtes pour pouvoir vérifier quelles superficies sont susceptibles d'être taxées. La taxation d'office n'est possible que pour ces taxes, étant donné qu'elles sont établies sur la base d'une déclaration.

Een tweede belangrijke wijziging betreft de uitbreiding van de bevoegdheden van de administratie inzake inkohiering en wettelijke hypotheek.

Het ontwerp voorziet dat de uitvoerbaarverklaring van de kohieren en het verzoek tot inschrijving van de wettelijke hypotheek door de administratie en niet meer door de Regering zullen gebeuren.

Deze bepalingen zullen de procedure vereenvoudigen; zij zullen ertoe bijdragen de efficiënte werking van de administratie te verhogen. Het opmaken van de kohieren zal, zoals thans het geval is, ook door de administratie gedaan worden.

Tenslotte worden er ook enkele taalkundige aanpassingen voorgesteld, hoofdzakelijk in de Nederlandse tekst.

*
* *

Hoofdstuk II van het ontwerp bevat analoge bepalingen als degene die voorzien zijn in hoofdstuk I. Het wijzigt de tekst van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de overname van de provinciale fiscaliteit in dezelfde zin als de wijzigingen die in hoofdstuk I zijn voorzien.

In vergelijking met de gewestbelasting ingevoerd door de ordonnantie van 23 juli 1992, zijn de inkohieringstermijnen één jaar langer ten opzichte van het belastingjaar. De belastbare feiten of toestanden kunnen zich immers gedurende het ganse belastingjaar voordoen, terwijl krachtens de ordonnantie van 23 juli 1992 de belastingplichtigen belast worden op toestanden die bestaan op 1 januari van het belastingjaar.

*
* *

Hoofdstuk III van het ontwerp behandelt de aanpassingen aan de tekst van de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater.

De enige voorgestelde wijziging bestaat uit de wijze waarop zal gehandeld worden voor de uitvoerbaarverklaring van de kohieren en voor het verzoek tot inschrijving van de wettelijke hypotheek.

II. Algemene bespreking

Een lid onderstreept dat de inning van de autonome gewestbelasting nog tal van problemen doet rijzen waarvoor dit ontwerp van ordonnantie geen oplossing biedt. Hij herinnert aan de problemen die gerezen zijn bij de inkohiering van de belastingplichtigen. Hij betreurt eveneens dat dit ontwerp niet voorziet in een progressief karakter van

Une deuxième modification importante concerne l'extension des compétences de l'administration en matière d'enrôlement et d'hypothèque légale.

Le projet prévoit que ce ne sera plus le Gouvernement, mais l'administration qui rendra les rôles exécutoires et qui s'occupera de la requête d'inscription de l'hypothèque légale.

Ces dispositions simplifieront la procédure; elles contribueront à augmenter l'efficacité du fonctionnement de l'administration. L'établissement des rôles sera, comme c'est le cas actuellement, également fait par l'administration.

Enfin, le projet propose également quelques adaptations linguistiques, principalement au texte néerlandais.

*
* *

Le chapitre II du projet contient des dispositions analogues à celles prévues au chapitre premier. Il modifie le texte de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative à la reprise de la fiscalité provinciale dans le même sens que les modifications prévues au chapitre premier.

En comparaison avec la taxe régionale, instituée par l'ordonnance du 23 juillet 1992, les délais d'enrôlement sont majorés d'un an par rapport à l'exercice. En effet, les faits ou situations taxables peuvent se produire pendant toute la durée de l'exercice, alors qu'en vertu de l'ordonnance du 23 juillet 1992, les contribuables sont taxés sur des situations qui existent au 1^{er} janvier de l'exercice.

*
* *

Le chapitre III du projet traite des adaptations au texte de l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées.

La seule modification proposée consiste en la manière dont il sera procédé pour l'exécutoire des rôles et pour la requête d'inscription de l'hypothèque légale.

II. Discussion générale

Un membre souligne que la perception de la taxe régionale autonome pose encore de nombreux problèmes, lesquels ne sont pas rencontrés par le présent projet d'ordonnance. Il rappelle les difficultés rencontrées pour établir le rôle des contribuables. Il regrette également que le présent projet n'instaure pas une progressivité dans les amendes

de boetes bedoeld in artikel 17. Dit artikel bepaalt immers dat voor elke niet-betaalde of buiten de termijn betaalde belasting een boete verschuldigd is, gelijk aan 200%. Hij stelt voor dat er, net zoals voor de personenbelasting, een progressieve boeteregeling wordt ingevoerd.

Een lid vraagt hoe de kohieren door de ambtenaar, die daartoe door de Regering wordt aangewezen, uitvoerbaar worden verklaard.

Wat artikel 4 van het ontwerp betreft, merkt een lid op dat de Raad van State in zijn advies wijst op een discrepantie tussen het ontworpen artikel 11, § 2, en de commentaar die erop gegeven wordt in de memorie van toelichting. Hij had graag van de minister vernomen of de Staat al dan niet verplicht is alle inlichtingen aan de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te bezorgen.

Een ander lid vraagt of er aan de commissie een vergelijking tussen de oude tekst van de ordonnantie en de ontworpen tekst kan worden bezorgd.

De minister verklaart dat hij over een vergelijkende tabel beschikt en vraagt dat deze aan de commissieleden wordt uitgedeeld.

Een lid vraagt zich af of de Regering, met de wijziging van de procedures voor de inning en de vervolgingen, geen afbreuk doet aan de bestaande rechtspraak ter zake.

De minister van Financiën verklaart dat dit ontwerp niet raakt aan het belastingsobject, de belastingsgrondslag of het belastingstarief. Het ontwerp wijzigt enkel de procedure van het onderzoek, de inning en de vervolgingen.

Wat de door een lid aangestipte moeilijkheden bij de inkohiering betreft, verklaart de minister dat het aantal bezwaren aanzienlijk zou moeten verminderen doordat het Gewest thans rechtstreeks toegang heeft tot het rijksregister van de natuurlijke personen (zie bijlage 1).

De minister preciseert dat het bedrag van de boetes overeenstemt met het bedrag dat inzake BTW werd vastgesteld. Hij voegt eraan toe dat de administratie deze regel nogal soepel toepast.

De minister geeft een ander lid te kennen dat de nieuwe tekst geen rechtsonzekerheid schept. Integendeel, aangezien men zich gebaseerd heeft op de teksten die op federaal niveau van kracht zijn, zou men tot een grotere eenvormigheid van de inningsprocedures moeten komen. Hij herhaalt dat de wijziging van de procedure bedoeld is om de inning van de belasting te verbeteren.

Een lid vraagt welke wijzigingen er op het vlak van de heffing op de lozing van afvalwater op stapel staan.

prévues à l'article 17. En effet, selon cet article toute taxe non payée ou payée hors des délais donne lieu immédiatement à une amende équivalente à 200%. Il suggère que, comme en matière d'impôt des personnes physiques, on instaure une progressivité dans le régime des amendes.

Une membre demande comment les rôles sont rendus exécutoires par le fonctionnaire désigné à cet effet par le Gouvernement.

A propos de l'article 4 du projet, un membre relève que l'avis du Conseil d'Etat souligne qu'il y a une discordance entre l'article 11, § 2 en projet et le commentaire qui lui est réservé dans l'exposé des motifs. Il invite le Ministre à préciser si l'Etat a oui ou non une obligation de communiquer tout renseignement aux services de la Région de Bruxelles-Capitale.

Un autre membre demande que la commission puisse disposer d'une comparaison entre l'ancien texte de l'ordonnance et le texte en projet.

Le Ministre déclare qu'il dispose d'un tableau comparatif et demande qu'on puisse le distribuer aux membres de la commission.

Un membre se demande si en changeant les procédures de recouvrement et de poursuite, le Gouvernement ne prend pas le risque de mettre à mal la jurisprudence existant en la matière.

Le Ministre des Finances déclare que le présent projet ne touche ni à la matière imposable ni à la base d'imposition ni aux taux de taxation. Le projet ne modifie que la procédure de l'enquête, du recouvrement et des poursuites.

A propos des difficultés évoquées par un membre au sujet de l'établissement du rôle, le Ministre déclare que les plaintes devraient sensiblement diminuer vu que la Région dispose maintenant d'un accès direct au registre national des personnes physiques. (voir annexe 1).

Le Ministre précise ensuite que le montant des amendes est identique à celui qui est prévu en matière de TVA. Il ajoute que l'administration applique cette règle avec une certaine souplesse.

A un autre membre, le Ministre déclare que le nouveau texte ne crée aucune insécurité au plan juridique. Bien au contraire, du fait que l'on s'est inspiré des textes en vigueur au niveau fédéral, on devrait aboutir à plus d'homogénéité dans les procédures de recouvrement. Il répète que le but poursuivi en modifiant la procédure est d'améliorer la perception de la taxe.

Un membre demande quelles sont les modifications envisagées pour la taxe sur le déversement des eaux usées.

De minister antwoordt dat het om een minder belangrijke wijziging gaat: vroeger verklaarde de Regering het kohier uitvoerbaar, voortaan zal de administratie dit zelf doen. Dit is dus een vereenvoudiging.

Een lid komt terug op het probleem van de vaststelling van de boete ingeval van niet-betaling. Hij is van mening dat er moet worden vermeden dat het bestuur ter zake willekeurig optreedt. Wat de personenbelasting betreft, voorziet een ministeriële omzendbrief in een gradatieschaal voor de boetes waarbij rekening wordt gehouden met het feit of de overtreding één of meer keren is gepleegd. Als de minister niet van plan is de tekst van de ordonnantie te wijzigen, zal hij toch op zijn minst in een omzendbrief moeten preciseren volgens welke criteria de progressiviteit van de boete moet worden vastgesteld.

De minister van Financiën herhaalt dat de administratie ter zake met matigheid handelt. Hij is er echter niet tegen gekant om bij wege van een omzendbrief ter zake gedragsregels op te stellen.

III. Artikelsgewijze bespreking

De artikelen 1, 2 en 3 worden aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 4

Een lid onderstreept dat de komma op de zevende regel van de nieuwe § 2 van artikel 11 moet vervallen.

Een aantal leden onderstrepen dat er aan het slot van § 2 van artikel 11 een discrepantie is tussen de Franse en de Nederlandse tekst: in de Nederlandse tekst is er sprake van "invordering", terwijl in de Franse tekst "l'établissement de l'impôt" te lezen valt, wat niet hetzelfde is.

Een lid vraagt met betrekking tot de ontworpen paragraaf 4 of de minister bevestigt dat de administratie gemachtigd is nieuwe onderzoeken te verrichten zelfs als de belasting reeds ingekohierd en betaald is.

De minister bevestigt die uitlegging.

Hetzelfde lid vraagt zich af of het raadzaam is dat de onderzoeken zonder voorafgaande kennisgeving kunnen worden verricht. Hij meent dat dit een tergende maatregel is ten opzichte van de belastingplichtige, te meer omdat ze geen onmiddellijk nut heeft.

De minister antwoordt dat als de belastingplichtige ervan verwittigd wordt dat de administratie op bezoek komt, het niet kan worden uitgesloten dat sommigen kantoren tot woningen zullen omvormen.

Le Ministre répond qu'il s'agit ici d'une adaptation mineure : précédemment, c'est le Gouvernement qui rendait le rôle exécutoire. A présent, c'est l'administration elle-même qui rendra le rôle exécutoire. Il s'agit donc d'une simplification.

Un membre revient sur le problème de la fixation de l'amende en cas de non-paiement. Il est d'avis qu'il faut éviter que l'administration n'agisse arbitrairement en cette matière. En matière d'IPP, une circulaire ministérielle prévoit une échelle dans la gradation des amendes qui est fonction du caractère répétitif de l'infraction. Si le Ministre ne souhaite pas modifier le texte de l'ordonnance, il faudrait à tout le moins qu'il précise par la voie d'une circulaire les critères en fonction desquels la progressivité de l'amende doit être établie.

Le Ministre des Finances répète que l'administration agit avec modération en cette matière. Toutefois, il déclare qu'il n'est pas opposé à fixer une règle de conduite en cette matière par voie de circulaire.

III. Discussion des articles

Les articles 1^{er}, 2 et 3 sont adoptés à l'unanimité des douze membres présents.

Article 4

Un membre souligne qu'il faut supprimer une virgule à la septième ligne du nouveau paragraphe 2 de l'article 11.

Plusieurs membres soulignent qu'à la fin du paragraphe 2 de l'article 11 il y a une discordance entre les textes néerlandais et français : le texte néerlandais parle de "invordering" là où le texte français parle de "l'établissement de l'impôt", ce qui ne signifie pas la même chose.

A propos du paragraphe 4 en projet, un membre demande au Ministre de confirmer que l'administration est habilitée à procéder à de nouvelles investigations même lorsque la taxe a déjà été enrôlée et payée.

Le Ministre confirme cette interprétation.

Le même membre se demande s'il est opportun que les investigations puissent être effectuées sans préavis. Il estime qu'il s'agit d'une mesure vexatoire vis-à-vis du contribuable alors qu'elle ne présente pas d'utilité immédiate.

Le Ministre répond que si le contribuable est prévenu de la visite de l'administration, on ne peut exclure que certains en profitent pour transformer des bureaux en logements.

De minister van Financiën verklaart dat hij amendement nr. 1 indient ten gevolge van de discussie die tijdens de vorige vergadering heeft plaatsgevonden over de discrepanties tussen de Nederlandse en de Franse tekst van de nieuwe § 2 van artikel 11 van de ordonnantie van 23 juli 1992. De minister stelt voor de termen "l'établissement de la taxe" te vervangen door het begrip "débiton" ("verschuldigheid"), zoals bedoeld in artikel 59, § 1, van het BTW-wetboek. Die verbetering moet ook worden aangebracht in § 1 van datzelfde artikel 11 van de ordonnantie van 23 juli 1992.

Nog altijd met betrekking tot § 2, vraagt een lid zich af of het raadzaam is de diverse instellingen of openbare besturen op te sommen. Is het niet voldoende de term "publiekrechtelijke rechtspersoon" te gebruiken? Kan men er bovendien zeker van zijn dat de lijst van de instellingen volledig is?

De spreker had graag vernomen wat er onder een "publiekrechtelijke vereniging of inrichting van het Gewest" moet worden verstaan: gaat het om inrichtingen die hun activiteiten in het Gewest uitoefenen, of waarvan de zetel in het Gewest gevestigd is, of die hun bevoegdheden inzake gewestelijke aangelegenheden uitoefenen?

Hetzelfde lid vraagt ten slotte waarom dit artikel enkel van toepassing is op de ambtenaren van de vermelde instellingen.

De minister van Financiën antwoordt dat zijn diensten voor de redactie van deze paragraaf de bestaande tekst van het wetboek van inkomstenbelastingen als model hebben genomen.

Een ander lid vraagt zich af of er in die paragraaf geen onderscheid kan worden gemaakt tussen de diensten die onder de minister ressorteren enerzijds, en de instellingen van openbaar nut die onder het toezicht van het Gewest staan anderzijds.

De minister stelt voor dat men zich, ter wille van de rechtszekerheid, houdt aan de voorgestelde tekst, die overeenstemt met deze in het Wetboek der Inkomstenbelasting. Hij wijst er echter op dat het woord "organisations" op de zesde regel van de Franse tekst, moet worden vervangen door het woord "organismes".

Na deze aanpassing, wordt het amendement aangenomen bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden.

Een aantal leden vragen een afzonderlijke stemming over de nieuwe tweede paragraaf. Ze verantwoorden hun houding zo dat ze betreuren dat men de parlementsleden niet voldoende vrijheid geeft om de kwaliteit van de teksten te verbeteren.

Le ministre des finances déclare que l'amendement n° 1 qu'il dépose fait suite à la discussion qui a eu lieu à la séance précédente sur la discordance entre les textes néerlandais et français du nouveau paragraphe 2 de l'article 11 de l'ordonnance du 23 juillet 1992. Plutôt que de parler de l'établissement de la taxe, le ministre propose de retenir la notion de débiton telle qu'elle est prévue à l'article 59, paragraphe premier du Code de la T.V.A.. Cette correction doit également être apportée au paragraphe premier du même article 11 de l'ordonnance du 23 juillet 1992.

Toujours à propos du paragraphe 2, un membre se demande s'il est opportun de reprendre l'énumération des différentes institutions ou administrations publiques. Ne pourrait-on pas se contenter d'utiliser le vocable "personne morale de droit public" ? Est-on bien sûr par ailleurs que cette énumération d'institutions soit exhaustive ?

L'intervenant souhaiterait également savoir ce qu'il faut entendre par "une association ou organisation de droit public de la Région" : s'agit-il d'organisations qui exercent leurs activités dans la Région, ou dont le siège est dans la Région, ou qui exercent leurs compétences dans des matières régionales ?

Enfin, ce même membre demande pourquoi seuls les fonctionnaires des institutions citées sont visés par cet article.

Le ministre de finances répond que ses services se sont inspirés du texte existant dans le Code des impôts sur les revenus pour rédiger ce paragraphe.

Un autre membre se demande si l'on ne pourrait pas faire dans ce paragraphe une distinction entre les services dépendant du ministère d'une part et les organismes d'intérêt public placés sous la tutelle de la Région d'autre part.

Le ministre propose que pour des raisons de sécurité juridique, on s'en tienne au texte proposé qui est analogue à celui du Code des impôts sur les revenus. Il signale toutefois qu'à la sixième ligne du paragraphe 2, il y a lieu de remplacer le terme "organisations" par le terme "organismes".

Moyennant cette adaptation, l'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité des 11 membres présents.

Plusieurs membres demandent un vote séparé sur le nouveau paragraphe 2. Ils justifient leur abstention en regrettant qu'on ne laisse pas assez de liberté aux parlementaires pour améliorer la qualité des textes.

De nieuwe tweede paragraaf van artikel 11 van de ordonnantie van 23 juli 1992 wordt aangenomen met 7 stemmen bij 4 onthoudingen.

Een lid herhaalt, in verband met artikel 4, de vraag die hij tijdens de vorige vergadering heeft gesteld. Is het raadzaam de administratie zonder voorafgaande kennisgeving onderzoek te laten verrichten?

Een ander lid stelt voor dat de minister eerst nagaat of, in de andere gevallen waarin deze procedure toegepast wordt, de voorafgaande kennisgeving sommige belastingplichtigen de mogelijkheid zou kunnen bieden de belastinggrondslag geheel of ten dele te verduisteren.

De minister geeft toe dat het inderdaad delicaat is een ambtenaar onverwachts naar een belastingplichtige te laten gaan. Hij is echter van mening dat men niet kan vermijden dat sommigen de bestemming van de lokalen in hun gebouw wijzigen om aan de belasting te ontsnappen. Bovendien mag men niet uit het oog verliezen dat deze procedure van toepassing is op alle onderzoeken en niet alleen op de toegang tot de locaties.

Een lid wijst erop dat de argumenten van de minister eerder voor pleiten dat men de woorden "voorafgaande kennisgeving" laat wegvallen. Het zou immers eenvoudiger zijn in de tekst van de ordonnantie niet te preciseren dat een kennisgeving al dan niet op voorhand moet worden betekend en de minister in een omzendbrief te laten bepalen in welke gevallen een voorafgaande kennisgeving aan de belastingplichtige moet worden betekend.

In antwoord op de vraag van een lid, zegt de minister dat men de begrippen "kennisgeving" en "vrije toegang tot de lokalen" niet mag verwarren. Onverschillig of er al dan niet voorafgaande kennisgeving is, wordt in § 3 duidelijk gepreciseerd dat de belastingplichtige zich niet mag verzetten tegen de vrije toegang tot de bedrijfslokalen en -gebouwen om de ambtenaar aldus te verhinderen vaststellingen te doen die kunnen bijdragen tot de juiste inning van de heffing.

Een ander lid vraagt zich af of men § 4 niet in overeenstemming moet brengen met de gewijzigde § 2. Moeten de woorden "en eventueel belastingen of aanvullende belastingen vestigen" niet worden vervangen door de woorden "en verschuldigheid van de belastingen of aanvullende belastingen vestigen".

De minister verdedigt het behoud van de tekst zoals deze thans geformuleerd is en zegt dat men in deze fase nog niet aan de verschuldigheid van de belasting toe is.

Er zijn twee gevallen mogelijk: ofwel verricht de administratie onderzoek dat eventueel resulteert in het vestigen van belastingen of aanvullende belastingen; ofwel verzet de belastingplichtige zich en vestigt de administratie

Le nouveau paragraphe 2 de l'article 11 du 23 juillet 1992 est adopté par 7 voix et 4 abstentions.

A propos du paragraphe 4, un membre revient sur la question qu'il avait posée lors de la séance précédente. Est-il opportun de permettre à l'administration d'effectuer des investigations sans préavis?

Un autre membre suggère que le ministre vérifie d'abord si dans les autres cas où cette procédure est applicable, la signification d'un préavis pourrait permettre à certains contribuables d'occulter tout ou partie de l'assiette de l'impôt.

Tout en reconnaissant qu'il est effectivement délicat de permettre au fonctionnaire de débarquer à l'improviste chez le contribuable, le ministre considère toutefois que l'on ne peut exclure que certains s'organisent pour changer l'affectation des locaux dans leur immeuble dans le but d'échapper à une taxation. En outre, il ne faut pas perdre de vue que cette procédure s'applique à l'ensemble des investigations et pas seulement à l'entrée dans les lieux.

Un membre déclare que l'argumentation du ministre plaide en faveur de la suppression des mots "sans préavis". Il serait en effet plus simple de ne pas préciser dans le texte de l'ordonnance qu'il y a lieu ou non de signifier un préavis et de laisser au ministre le soin d'indiquer dans une circulaire les cas pour lesquels un préavis doit obligatoirement être signifié au contribuable.

A la demande d'un membre, le ministre précise qu'il ne faut pas confondre les notions de préavis et de libre accès aux locaux. Qu'il y ait préavis ou non, le paragraphe 3 précise bien en effet que le contribuable ne peut s'opposer au libre accès aux locaux et bâtiments professionnels dans le but d'empêcher les fonctionnaires de procéder à des constatations susceptibles de contribuer à la bonne perception de la taxe.

Un autre membre se demande s'il ne faut pas mettre le paragraphe 4 en concordance avec la modification qui a été apportée au paragraphe 2. Ne faut-il pas remplacer les mots "l'établissement éventuel" par les mots "débiton de la taxe"?

Le ministre défend le maintien du texte tel qu'il est en déclarant qu'à ce stade on n'en est pas encore à la déduction de la taxe.

Deux cas de figure peuvent se présenter. Soit l'administration effectue des investigations qui aboutissent à l'établissement éventuel de taxes ou de supplément de taxes, soit on est dans l'hypothèse où le contribuable fait de l'ob-

ambtshalve de belasting, op grond van de feitelijke gegevens waarover ze beschikt.

Het amendement dat ertoe strekt om in § 4 van artikel 11 van de ordonnantie van 23 juli 1992 de woorden “zonder voorafgaande kennisgeving” te doen vervallen, wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 4, aldus gewijzigd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 5

Een lid maakt een opmerking over de uiterste datum voor de inkohiering.

Het lid herinnert eraan dat in ons fiscaal recht als algemene regel geldt dat de kohieren uitvoerbaar worden verklaard op 30 juni van het jaar dat volgt op het belastingjaar en niet op 30 september van ditzelfde jaar.

De minister zegt dat hij eventueel bereid is de datum van 30 september te vervroegen tot 30 juni wanneer de inning van de belasting op kruissnelheid is gekomen. De administratie is van mening dat, als men die wijziging nu reeds invoert, ze tot 200 miljoen aan ontvangsten zou kunnen derven.

Hetzelfde lid zegt dat het, in het geval van de ambtshalve belasting, overdreven is dat de administratie drie jaar heeft om de kohieren uitvoerbaar te verklaren. Twee jaar lijkt hem redelijker.

De minister zegt dat er, bij de huidige stand van de wetgeving, helemaal geen termijn is. Als men die termijn tot twee jaar terugbrengt, zou het Gewest volgens hem veel inkomsten kunnen derven, gelet op de reeds opgelopen achterstand bij de inning van de belasting.

Het lid zegt dat men op zijn minst moet vermijden dat de regel van drie jaar een algemene regel wordt. Hij kan er hoogstens mee instemmen dat die regel een overgangsmaatregel wordt voor de eerste twee jaren.

Een ander lid deelt dit standpunt. De achterstand in de administratie mag geen reden zijn om buitensporige termijnen te stellen.

De minister zegt dat de praktijk hem ertoe noopt een termijn van drie jaar te vragen. De gegevens die de administratie nodig heeft om te inkohieren, worden haar door de federale administratie immers maar bij mondjesmaat en traag meegedeeld.

De minister zegt dat hij wel bereid is de kwestie over een jaar opnieuw te bekijken.

struction, et où l'administration procède d'office à l'établissement de la taxe sur base des éléments de fait dont elle dispose.

L'amendement qui vise à supprimer les mots “sans préavis” au paragraphe 4 de l'article 11 de l'ordonnance du 23 juillet 1992 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'article 4 ainsi modifié est adopté à l'unanimité des dix membres présents.

Article 5

Un membre fait une observation concernant la date d'expiration pour la confection des rôles.

Il rappelle que dans notre droit fiscal, la règle générale est de rendre les rôles exécutoires le 30 juin de l'année qui suit l'exercice et non le 30 septembre de cette année.

Le ministre répond qu'il est éventuellement disposé à ramener la date du 30 septembre au 30 juin lorsque la perception de la taxe aura atteint son rythme de croisière. Si on introduit dès à présent cette modification, l'administration estime qu'elle pourrait y perdre jusqu'à 200 millions de recettes.

Le même membre déclare que dans le cas de la taxation d'office, il lui semble exagéré d'accorder trois ans à l'administration pour rendre les rôles exécutoires. Un délai de 2 ans semble beaucoup plus raisonnable.

Le ministre signale que dans l'état actuel de la législation, il n'y a pas de délai du tout. Selon lui, ramener ce délai à deux ans, ce serait prendre le risque de faire perdre beaucoup d'argent à la Région compte tenu du retard encouru dans la perception de la taxe.

Le membre réplique qu'il faut à tout le moins éviter de faire de la règle des trois ans une mesure générale. Tout au plus peut-il marquer son accord sur le fait qu'on en fasse une règle transitoire pour les deux premiers exercices.

Un autre membre partage cet avis. Le retard de l'administration ne peut en effet pas justifier que l'on instaure des délais exorbitants.

Le ministre répond que c'est la pratique qui l'amène à exiger un délai de trois ans. En effet, les informations dont l'administration a besoin pour établir les rôles ne lui sont transmises que parcimonieusement et avec lenteur par l'administration fédérale.

Le ministre déclare qu'il est néanmoins disposé à réévaluer la question dans un an.

Een lid zegt dat hij ervan afziet een amendement in te dienen, rekening houdend met de belofte van de minister om een en ander over een jaar opnieuw te evalueren.

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

De artikelen 6 tot 12 worden aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 13

Een lid herhaalt de opmerkingen die hij tijdens de bespreking van artikel 5 gemaakt heeft. Enerzijds wenst het lid dat de kohieren uiterlijk op 30 juni en niet op 30 september uitvoerbaar worden verklaard; anderzijds kan hij moeilijk aanvaarden dat men de administratie vier jaar geeft om, in geval van ambtshalve belastingheffing, te inkohieren. Hij vraagt de minister trouwens waarom men de administratie in dit geval vier jaar geeft en geen drie jaar, zoals voorgeschreven in artikel 5.

De minister zegt dat dit te verklaren is door het feit dat de kohieren voor de voormalige provinciale belastingen kunnen worden opgesteld tot op het einde van het belastingjaar.

Het lid vraagt dat men, zoals voor de termijnen die in artikel 5 zijn vastgesteld, over een jaar nagaat of deze uitzonderlijke termijnen moeten worden gehandhaafd.

De minister herhaalt de belofte die hij tijdens de bespreking van artikel 5 heeft gedaan.

De spreker zegt dat hij er bijgevolg van afziet een amendement op dit artikel in te dienen.

Artikel 12 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

De artikelen 14 tot 17 worden aangenomen met eenzelfde stemmingverhouding.

Het aldus door de commissie geamendeerd ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

De rapporteur,

Andrée GUILLAUME-
VANDERROOST.

De voorzitter

Armand DE DECKER.

Un membre déclare qu'il renonce à déposer un amendement compte tenu de l'engagement pris par le ministre de réévaluer les choses dans un an.

L'article 5 est adopté à l'unanimité des dix membres présents.

Les articles 6 à 12 sont adoptés à l'unanimité des dix membres présents.

Article 13

Un membre réitère les remarques qu'il a faites lors de la discussion de l'article 5. D'une part, il souhaite que les rôles soient rendus exécutoires au plus tard le 30 juin et non le 30 septembre; d'autre part, il admet difficilement que l'on accorde quatre ans à l'administration pour établir les rôles en cas de taxation d'office. Il demande d'ailleurs au ministre pourquoi dans le cas présent on accorde quatre ans et non trois ans comme à l'article 5.

Le ministre répond que c'est en raison du fait que les rôles pour les anciennes taxes provinciales peuvent être établies jusqu'à la fin de la période de l'exercice.

L'intervenant demande que, comme pour les délais fixés à l'article 5, on procède dans un an à une évaluation du maintien de ces délais exceptionnels.

Le ministre réitère l'engagement qu'il a pris lors de la discussion de l'article 5.

L'intervenant déclare qu'il renonce dès lors à déposer un amendement à cet article.

L'article 13 est adopté à l'unanimité des huit membres présents.

Les articles 14 à 17 sont adoptés par un vote identique.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble, tel qu'il a été amendé par la commission, est adopté à l'unanimité des huit membres présents.

La Rapporteuse,

Andrée GUILLAUME-
VANDERROOST.

Le Président,

Armand DE DECKER.

IV. Door de Commissie aangenomen tekst**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

tot wijziging van de procedure van het onderzoek, de inning en de vervolgingen inzake gewestelijke autonome fiscaliteit

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Wijzigingen in de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen

Artikel 2

In de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen worden de woorden "de Executieve" vervangen door de woorden "de Regering".

Artikel 3

In de Nederlandse tekst van artikel 9, § 1, van dezelfde ordonnantie wordt het woord "geïncohierd" vervangen door het woord "ingekohierd".

Artikel 4

In artikel 11 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in de Nederlandse tekst worden de woorden "in ontvangstname" vervangen door het woord "ontvangst";
- 2° de woorden "een boete" worden vervangen door de woorden "van een belastingverhoging";
- 3° de woorden "de invordering van de belasting of van een belastingverhoging verantwoordt of daartoe bijdraagt, bewijzen" worden vervangen door de woorden "de verschuldigdheid van de belasting of van een belastingverhoging aantoonst of ertoe bijdraagt die aan te tonen, bewijzen".

IV. Texte adopté par la Commission**PROJET D'ORDONNANCE**

modifiant la procédure de l'enquête, du recouvrement et des poursuites en matière de fiscalité régionale autonome

Article 1er

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

CHAPITRE PREMIER

Modifications de l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles

Article 2

Dans l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, les mots "l'exécutif" sont remplacés par les mots "le Gouvernement".

Article 3

Dans le texte néerlandais de l'article 9, § 1er, le mot "geïncohierd" est remplacé par le mot "ingekohierd".

Article 4

A l'article 11 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° dans le texte néerlandais les mots "in ontvangstname" sont remplacés par le mot "ontvangst";
- 2° les mots "d'une amende" sont remplacés par les mots "d'une majoration de la taxe";
- 3° les mots "qui établit ou concourt à l'établissement de la taxe" sont remplacés par les mots "qui établit ou concourt à établir la débetion de la taxe ou d'une majoration de la taxe".

4° de aldus aangepaste tekst van artikel 11 wordt § 1;

5° §§ 2 tot 4 worden toegevoegd, luidend als volgt:

“§ 2. — Elke inlichting, elk stuk, proces-verbaal of elke akte, verkregen door de in § 1 bedoelde ambtenaren in de uitoefening van hun functie, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van één der diensten, besturen, publiekrechtelijke instellingen, publiekrechtelijke vennootschappen, publiekrechtelijke verenigingen of publiekrechtelijke inrichtingen van het Gewest, respectievelijk hun bezorgd door bestuursdiensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der Hoven en van alle rechtscolleges, van de gemeenschappen, de gewesten, de provincies of gemeenten, kan worden aangevoerd voor het opsporen van ieder feit dat de verschuldigheid van de belasting of van een belastingverhoging aantoonst of ertoe bijdraagt die aan te tonen.

§ 3. — De belastingplichtigen en hun eventuele huurders of gebruikers zijn ertoe gehouden aan de ambtenaren, voorzien van een aanstellingsbewijs getekend door de ambtenaar die daartoe door de Regering wordt aangewezen, en die belast zijn met een controle of onderzoek in verband met de toepassing van de ordonnantie, vrije toegang te verlenen tot hun bedrijfslokalen en -gebouwen, ten einde aan deze ambtenaren de mogelijkheid te verschaffen vaststellingen te doen die kunnen bijdragen tot de juiste inning van de belasting.

§ 4. — Onverminderd de bevoegdheden die haar door de artikelen 12 tot 14 zijn toegekend, kan de administratie de in dit artikel, §§ 1 tot 3 bedoelde onderzoeken verrichten en eventueel belastingen of aanvullende belastingen vestigen, zelfs wanneer de aangifte van de belastingplichtige reeds werd aangenomen en de desbetreffende belastingen reeds werden betaald.

Bedoelde onderzoeken mogen worden verricht gedurende de belastbare periode, alsook binnen de termijn gesteld in artikel 12, § 1, derde lid.”

Artikel 5

In artikel 12 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, tweede lid, wordt vervangen door volgende leden:

“De kohieren worden door de ambtenaar, die daartoe door de Regering wordt aangewezen, uitvoerbaar verklaard uiterlijk 30 september volgende op het belastingjaar waarop zij betrekking hebben.

In geval van ambtshalve heffing, zoals bedoeld in artikel 14, worden de kohieren uitvoerbaar verklaard uiterlijk 30 september van het derde jaar volgende op het belastingjaar waarop zij betrekking hebben.”;

4° le texte ainsi adapté de l'article 11 devient le § 1er;

5° des §§ 2 à 4 sont ajoutés, libellés comme suit:

“§ 2. — Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte obtenu dans l'exercice de leurs fonctions par les fonctionnaires visés au § 1er, soit directement, soit par l'entremise d'un des services, administrations, établissements de droit public, sociétés de droit public, associations de droit public ou organismes de droit public de la Région ou qui leur serait communiqué par des services administratifs de l'Etat, y compris les parquets et les greffes des Cours et de toutes les juridictions, des communautés, des régions, des provinces ou communes, peut être invoqué pour la recherche de tout fait qui établit ou concourt à établir la débetion de la taxe ou d'une majoration de la taxe.

§ 3. — Les redevables ainsi que leurs locataires ou usagers éventuels sont tenus d'accorder aux fonctionnaires munis d'une commission signée par le fonctionnaire désigné à cet effet par le Gouvernement, et chargés d'effectuer un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application de la présente ordonnance, le libre accès à leurs locaux et bâtiments professionnels, à l'effet de permettre à ces fonctionnaires de procéder à des constatations susceptibles de contribuer à la perception correcte de la taxe.

§ 4. — Sans préjudice des pouvoirs conférés à l'administration par les articles 12 à 14, celle-ci peut procéder aux investigations visées aux § 1er à 3 du présent article et à l'établissement éventuel de taxes ou de suppléments de taxes, même lorsque la déclaration du redevable a déjà été admise et que les taxes y afférentes ont été payées.

Les investigations susvisées peuvent être effectuées dans le courant de la période imposable, ainsi que dans le délai prévu à l'article 12, § 1er, alinéa 3”.

Article 5

A l'article 12 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1er, alinéa 2, est remplacé par les alinéas suivants:

“Les rôles sont rendus exécutoires par le fonctionnaire, désigné à cet effet par le Gouvernement, au plus tard le 30 septembre de l'année qui suit l'exercice auquel ils se rattachent.

Dans le cas de la taxation d'office, visée à l'article 14, les rôles sont rendus exécutoires au plus tard le 30 septembre de la troisième année qui suit l'exercice auquel ils se rattachent.”;

- 2° de Franse tekst van § 1, derde lid, 7°, dat het vierde lid, 7°, wordt, wordt vervangen door de volgende tekst: “la date de l'exécutoire”;
- 3° a) in de Nederlandse tekst van § 2 worden de woorden “aanslagbiljetkohieruittreksel” en “uitsluiting” vervangen respectievelijk door de woorden “aanslagbiljet” en “verval”;
- b) in de Franse tekst van dezelfde paragraaf worden de woorden “du visa exécutoire” vervangen door de woorden “de l'exécutoire”;
- 4° in de Nederlandse tekst van § 3 wordt het woord “aanslagbiljetkohieruittreksel” vervangen door het woord “aanslagbiljet”.

Artikel 6

In artikel 13 van dezelfde ordonnantie worden de woorden “, § 1,” ingevoegd tussen de woorden “artikel 11” en het woord “over”.

Artikel 7

In artikel 14, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de woorden “, § 1,” ingevoegd tussen de woorden “artikel 11” en het woord “ambtshalve”.

Artikel 8

In artikel 15, eerste lid, van dezelfde ordonnantie worden de woorden “§ 1,” ingevoegd tussen de woorden “artikel 11,” en het woord “alle”.

Artikel 9

In de Nederlandse tekst van artikel 18, tweede lid, van dezelfde ordonnantie worden de woorden “voor zover deze geen vrijstelling of vermindering van de belasting meebrengen” vervangen door de woorden “voor zover deze niet leiden tot een vrijstelling of vermindering van de belasting”.

Artikel 10

In artikel 19 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in de Franse tekst van § 1, tweede lid, tweede zin, wordt het woord “notifiée” vervangen door het woord “signifiée”;
- 2° in de tekst van § 2 wordt het woord “kennisgeving” vervangen door het woord “betekening”.

- 2° le texte français du § 1^{er}, alinéa 3, 7°, devenant l'alinéa 4, 7°, est remplacé par le texte suivant: “la date de l'exécutoire”;
- 3° a) dans le texte néerlandais du § 2, les mots “aanslagbiljetkohieruittreksel” et “uitsluiting” sont remplacés respectivement par les mots “aanslagbiljet” et “verval”;
- b) dans le texte français du même paragraphe, les mots “du visa exécutoire” sont remplacés par les mots “de l'exécutoire”;
- 4° dans le texte néerlandais du § 3 le mot “aanslagbiljetkohieruittreksel” est remplacé par le mot “aanslagbiljet”.

Article 6

Dans l'article 13 de la même ordonnance, les mots “, § 1^{er},” sont insérés entre les mots “article 11” et le mot “procèdent”.

Article 7

Dans l'article 14, § 1^{er}, de la même ordonnance les mots “, § 1^{er},” sont insérés entre les mots “article 11” et le mot “procèdent”.

Article 8

Dans l'article 15, premier alinéa, de la même ordonnance, les mots “, § 1^{er},” sont insérés entre les mots “article 11,” et le mot “tous”.

Article 9

Dans le texte néerlandais de l'article 18, alinéa 2, de la même ordonnance les mots “voor zover deze geen vrijstelling of vermindering van de belasting meebrengen” sont remplacés par les mots “voor zover deze niet leiden tot een vrijstelling of vermindering van de belasting”.

Article 10

A l'article 19 de la même ordonnance les modifications suivantes sont apportées:

- 1° dans le texte français du § 1^{er}, alinéa 2, deuxième phrase, le mot “notifiée” est remplacé par le mot “signifiée”;
- 2° dans le texte du § 2 le mot “notification” est remplacé par le mot “signification”.

Artikel 11

In artikel 20 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in de Nederlandse tekst van het eerste lid wordt het woord "verschuld" vervangen door het woord "verschuldigd";
- 2° in de Franse tekst van het derde lid worden de woorden "d'une" vervangen door de woorden "d'un".

Artikel 12

In artikel 21, § 3, van dezelfde ordonnantie wordt de tweede zin vervangen door de volgende bepaling:

"De inschrijving heeft plaats op verzoek van de ambtenaar, bedoeld in artikel 19, § 1, tweede lid, niettegenstaande verzet, betwisting of beroep. Zij wordt gedaan op vertoon van een, door dezelfde ambtenaar, eensluidend verklaard afschrift van het dwangbevel, waarop de betekendingsdatum is vermeld."

HOOFDSTUK II

Wijzigingen in de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de overname van de provinciale fiscaliteit*Artikel 13*

Artikel 40 van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de overname van de provinciale fiscaliteit wordt vervangen door de volgende bepaling:

"De bepalingen van de artikelen 11 tot 22 van de ordonnantie van 3 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen zijn toepasselijk op de belastingen bedoeld in deze ordonnantie.

De kohieren die verband houden met de in deze ordonnantie bedoelde belastingen kunnen evenwel uitvoerbaar verklaard worden tot uiterlijk 30 september van het tweede jaar volgende op het belastingjaar waarop zij betrekking hebben.

In geval van ambtshalve heffing worden de kohieren die verband houden met de in deze ordonnantie bedoelde belastingen uitvoerbaar verklaard uiterlijk 30 september van het vierde jaar volgende op het belastingjaar waarop zij betrekking hebben.

De onderzoeken waarvan sprake in artikel 11, § 4, eerste lid, van de hierboven vermelde ordonnantie van 23 juli 1992 mogen zonder voorafgaande kennisgeving

Article 11

A l'article 20 de la même ordonnance les modifications suivantes sont apportées:

- 1° dans le texte néerlandais du premier alinéa le mot "verschuld" est remplacé par le mot "verschuldigd";
- 2° dans le texte français de l'alinéa 3 les mots "d'une" sont remplacés par les mots "d'un".

Article 12

Dans l'article 21, § 3, de la même ordonnance la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante:

"L'inscription a lieu à la requête du fonctionnaire, visé à l'article 19, § 1er, alinéa 2, nonobstant opposition, contestation ou recours. Elle est faite sur présentation d'une copie, certifiée conforme par le même fonctionnaire, de la contrainte mentionnant la date de la signification."

CHAPITRE II

Modifications de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative à la reprise de la fiscalité provinciale*Article 13*

L'article 40 de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative à la reprise de la fiscalité provinciale est remplacé par la disposition suivante:

"Les dispositions des articles 11 à 22 de l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, sont d'application aux taxes visées par la présente ordonnance.

Toutefois, les rôles relatifs aux taxes prévues par la présente ordonnance sont rendus exécutoires au plus tard le 30 septembre de la deuxième année qui suit l'exercice auquel ils se rattachent.

En cas de taxation d'office les rôles relatifs aux taxes prévues par la présente ordonnance sont rendus exécutoires au plus tard le 30 septembre de la quatrième année qui suit l'exercice auquel ils se rattachent.

Les investigations dont question à l'article 11, § 4, alinéa 1er, de l'ordonnance susvisée du 23 juillet 1992 peuvent être effectuées sans préavis dans le courant de la

worden verricht gedurende de belastbare periode, alsook binnen de termijn gesteld in het laatste lid hierboven.”

Artikel 14

De artikelen 41 tot 51 van dezelfde ordonnantie worden opgeheven.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen in de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater

Artikel 15

In artikel 31 van de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de tweede en de derde zin van het eerste lid worden vervangen door volgende bepaling: “De kohieren worden door de ambtenaar, die daartoe door de Regering wordt aangewezen, uitvoerbaar verklaard”;
- 2° in het tweede lid, 8°, worden de woorden “het uitvoerbaar visum” vervangen door de woorden “de uitvoerbaarverklaring”;
- 3° in het derde lid worden de woorden “het uitvoerbaar visum” vervangen door de woorden “de uitvoerbaarverklaring”.

Artikel 16

In artikel 37, § 3, van dezelfde ordonnantie wordt de tweede zin vervangen door volgende bepaling: “De hypotheek wordt ingeschreven op verzoek van de ambtenaar, bedoeld in artikel 35, § 1, tweede lid, niettegenstaande verzet, betwisting of beroep. Zij wordt gedaan op vertoon van een, door dezelfde ambtenaar, eensluidend verklaard afschrift van het dwangbevel, waarop de betekningsdatum is vermeld.”.

HOOFDSTUK IV

Gemeenschappelijke bepaling

Artikel 17

De bepalingen van de hoofdstukken I tot III van deze ordonnantie zijn toepasselijk op de belastingen die betrekking hebben op het belastingjaar 1997 en op de volgende belastingjaren.

période imposable, ainsi que dans le délai prévu au dernier alinéa ci-dessus.”.

Article 14

Les articles 41 à 51 de la même ordonnance sont abrogés.

CHAPITRE III

Modifications de l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées

Article 15

A l'article 31 de l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les deuxième et troisième phrases de l'alinéa premier sont remplacées par la disposition suivante “Les rôles sont rendus exécutoires par le fonctionnaire, désigné à cet effet par le Gouvernement”;
- 2° dans l'alinéa 2, 8°, les mots “du visa exécutoire” sont remplacés par les mots “de l'exécutoire”;
- 3° dans l'alinéa 3, les mots “du visa exécutoire” sont remplacés par les mots “de l'exécutoire”.

Article 16

Dans l'article 37, § 3, de la même ordonnance, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante: “L'inscription a lieu à la requête du fonctionnaire visé à l'article 35, § 1^{er}, alinéa 2, nonobstant opposition, contestation ou recours, sur présentation d'une copie, certifiée conforme par le même fonctionnaire, de la contrainte mentionnant la date de la signification.”.

CHAPITRE IV

Disposition commune

Article 17

Les dispositions des chapitres I à III de la présente ordonnance sont d'application aux taxes relatives aux exercices 1997 et suivants.

V. Bijlage

Situatie belastingjaar 1994 (volledig afgehandeld belastingjaar).

De volgende cijfers betreffen de drie luiken van de gewestbelasting (het luik gezinnen, het luik bedrijven, zelfstandigen, rechtspersonen en het luik m²-belasting).

1. Belastingplichtigen die boetes opgelegd werden (= verzonden herinneringsbrieven) : 45.256.

(op 413.000 belastingplichtigen, zijnde een kleine 11 %).

2. Kwijtscheldingen van boetes : 1.977.

Deze kwijtscheldingen gebeuren enkel op schriftelijk en gemotiveerd verzoek. Op dit ogenblik zijn er 8.300 belastingplichtigen die nog niet hebben betaald (van de 45.256 verstuurd herinneringen); normaliter komen zij in aanmerking voor de procedure «dwangbetaling».

3. Dubbel gebruik : 6.114.

(ontlasting; ingevolge gesignaleerd door de belastingplichtige of zelf door de administratie vastgesteld dubbel gebruik).

4. Gevallen solidum tussen huurders, tussen mede-eigenaars : 0.

V. Annexe

Situation exercice 1994 (exercice complètement finalisé)

Les chiffres suivants concernent les trois volets de la taxe régionale (le volet ménages, le volet entreprises, indépendants, personnes morales et le volet taxe m²).

1. Redevables ayant reçu des amendes (= rappels envoyés) : 45.256.

(sur 413.000 redevables, c'est-à-dire 11 %).

2. Remises d'amendes : 1.977.

Ces remises ne sont accordées que sur demande écrite et motivée. A ce jour 8.300 redevables (sur les 45.256 rappels envoyés) n'ont toujours pas payé; normalement, ils entrent en ligne de compte pour la procédure de «paiement par contrainte».

3. Double emploi : 6.114.

(décharge; suite à une annonce par le redevable ou à un double emploi constaté par l'administration).

4. Cas de solidarité entre locataires, entre co-propriétaires : 0.

VI. Amendement

Artikel 4

In de paragrafen 1 en 2, in fine, van artikel 11 van de ordonnantie van 23 juli 1992 zoals dit artikel het beoogt te wijzigen, de woorden « (...) de invordering van de belasting of van een belastingverhoging verantwoordt of daartoe bijdraagt, bewijzen» te vervangen door de woorden «de verschuldigdheid van de belasting of van een belastingverhoging aantoonst of ertoe bijdraagt die aan te tonen, bewijzen».

VERANTWOORDING

Tijdens de zitting van 3 maart 1997 werden in de Commissie Financiën twee voorstellen geformuleerd om de Franse tekst van artikel 11, §§ 1 en 2, in fine, van de ordonnantie van 23 juli 1992 te wijzigen.

Deze twee voorstellen zijn :

1. « ... de tout fait qui établit ou concourt à établir l'exigibilité de la taxe ou d'une majoration de la taxe».
2. «... de tout fait qui établit ou concourt à établir la base imposable de la taxe ou d'une majoration de la taxe».

Op het eerste voorstel kan men de opmerking maken dat het woord «exigibilité» betekent de «eisbaarheid». De belasting is echter, strikt juridisch gesproken, nog niet eisbaar in het stadium van het onderzoek en ook niet in het stadium van de inkohiering; ze wordt pas eisbaar na het verstrijken van de termijn van twee maanden volgend op de verzending van het aanslagbiljet (artikel 12, § 3, en artikel 17, 2e lid; in artikel 17 wordt het woord «eisbaar» bovendien in de tekst zelf vermeld).

Op het tweede voorstel kan men de opmerking maken dat «la base imposable» («de heffingsgrondslag») eerder doet denken aan het het te belasten volume (de basis waarop de belasting wordt berekend).

Daarom is het aangewezen om in plaats van «l'exigibilité» (versie 1) of «la base imposable» (versie 2), de term «la débiton» («de verschuldigdheid») te gebruiken, zoals in artikel 59, § 1, van het BTW-wetboek. Het woord «aantoonst» in de Nederlandse tekst is ook uit dit artikel overgenomen.

Daar het einde van de tekst van het bestaande artikel 11 (nieuwe paragraaf 1 van artikel 11) gelijkkluidend is met het einde van de tekst van de nieuwe paragraaf 2 van artikel 11, dient het dus ook aangepast te worden.

VI. Amendement

Article 4

Au premier et deuxième paragraphe de l'article 11, in fine, de l'ordonnance du 23 juillet 1992 tel que cet article vise à le modifier, remplacer les mots «(...) qui établit ou concourt à l'établissement de la taxe ou d'une majoration de la taxe.» par les mots «qui établit ou concourt à établir la débiton de la taxe ou d'une majoration de la taxe.».

JUSTIFICATION

Lors de la séance du 3 mars 1997, deux propositions ont été formulées au sein de la Commission des Finances visant à modifier le texte français de l'article 11, §§ 1^{er} et 2, in fine, de l'ordonnance du 23 juillet 1992.

Ces deux propositions sont :

1. «... de tout fait qui établit ou concourt à établir l'exigibilité de la taxe ou d'une majoration de la taxe.»
2. «... de tout fait qui établit ou concourt à établir la base imposable de la taxe ou d'une majoration de la taxe.»

Concernant la première proposition, on peut remarquer que sur le plan strictement juridique, la taxe n'est pas encore «exigible» au moment de l'enquête ni au stade de l'enrôlement; elle ne devient exigible qu'après l'écoulement du délai de deux mois suivant l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle (article 12, § 3, et l'article 17, deuxième alinéa; à l'article 17, le mot «exigible» est en outre utilisé dans le texte même).

Concernant la deuxième proposition, on peut remarquer que «la base imposable» réfère plutôt au volume taxable (l'assiette sur laquelle est calculée l'impôt).

C'est pourquoi, il est préférable de retenir, au lieu de «l'exigibilité» (version 1) ou «la base imposable» (version 2), la notion «la débiton», comme à l'article 59, § 1^{er} du Code-TVA. Le mot «aantoonst» dans le texte néerlandais est également repris de cet article.

Vu que la fin du texte de l'actuel article 11 (le nouveau paragraphe premier de l'article 11) est similaire à la fin du texte du nouveau paragraphe deux de l'article 11, elle doit également être adaptée dans ce sens.

05977732
I.P.M. COLOR PRINTING
" 02/218.68.00